



Susanne Hoppe

Virtuelle Arbeitswelten

Fallstudien zur Kommunikation
in Multimediakonferenzen
internationaler Arbeitsgruppen

Inhaltsverzeichnis

I.	Einleitung	11
II.	Theoretischer Teil.....	17
1	Facette 1: Multimediakommunikation	17
1.1	Aktivitäten in Multimediakonferenzen	19
1.2	Begriffsklärung <i>Medien</i>	20
1.3	Technische Eigenschaften von Multimediasystemen	24
1.4	Sprachliche Besonderheiten durch Multimedia	25
1.5	Zusammenfassung	29
2	Facette 2: Professionelle Kommunikation	30
2.1	Fachsprachliche Merkmale professioneller Kommunikation	33
2.1.1	Allgemeine Merkmale fachsprachlicher Kommunikation	33
2.1.2	Merkmale naturwissenschaftlich-technischer Fachsprachen	35
2.2	Interaktionen in professioneller Kommunikation	37
2.3	Kommunikative Gattungen und Sprecherrollen	38
2.4	Zusammenfassung	41
3	Facette 3: Lingua franca-Kommunikation	42
3.1	Sprachkontaktphänomene	46
3.1.1	Forschungsansätze und Begriffsklärung	47
3.2	Kommunikative Kompetenzen in ELF	50
3.3	Multilingualität und Interkulturalität	51
3.4	Zusammenfassung	54
4	Forschungsfragen und methodologische Konsequenzen	55
III.	Datenkorpus	65
5	Datenerhebung und -erstellung	65
5.1	Datenbasis	65
5.1.1	Konferenzsituation und Teilnehmer	67
5.2	Datenanalyse	73
5.2.1	Methoden der Datenerhebung	74
5.2.2	Methoden der Datenanalyse	74
5.2.3	Transkription	77

IV. Fallstudien	81
6 Multimediatechnik im Datenkorpus	81
6.1 Rückmeldesignale und Überlappungen	81
6.2 Zeitliche Organisation	86
6.2.1 Verzögerungsphänomene	86
6.2.2 Pausen im Datensatz	86
6.2.3 Qualitative Analyse von empirischen Pausen im Datenkorpus	92
6.2.4 Quantitative Analyse empirischer Pausen	96
6.3 Empirische Sprache und Deixis	101
6.4 Fazit	108
7 Professionelle Kommunikation im Datenkorpus	109
7.1 Fachsprachliche Anteile	109
7.2 Interaktionsstruktur: Sprecherwechsel	113
7.3 Kommunikative Gattungen und Sprecherrollen	119
7.4 Fazit	127
8 Lingua franca-Kommunikation im Datenkorpus	127
8.1 Sprachkontaktphänomene und Diskursstrategien	127
8.1.1 Code-switching	128
8.1.2 Code-mixing	139
8.1.3 Co-lingualism	146
8.2 Kommunikative Kompetenz	151
8.2.1 Prinzipien der Lingua franca-Kommunikation	152
8.3 Multilingualität und Interkulturalität	158
8.3.1 Verzögerungsphänomene im Kontext von ELF und EFL	158
8.3.2 Länge der Redebeiträge	162
8.4 Fazit	164
V. Diskussion	167
VI. Ausblick	173
VII. Literaturverzeichnis	177
VIII. Anhang A: Verzeichnisse	195
1 Abbildungsverzeichnis	195
2 Abkürzungsverzeichnis	196
3 Tabellenverzeichnis	197

IX. Anhang B: Materialien	199
1 Transkriptionskonventionen	199
2 Beispieltranskript.....	201
3 Fragebogen	204
4 Ausführliche Statistische Analysen zu Kapitel 6.....	206